



# Une politique concertée pour des actions variées



Le Département de la culture et du sport (DCS), c'est dix institutions et services qui visent à procurer à l'ensemble de la population genevoise – et plus largement à celle du Grand Genève et à ses visiteurs et visiteuses – des occasions de se rassembler grâce à des activités culturelles ou sportives, de s'enrichir intellectuellement et de se dépenser physiquement. Le DCS est au service des habitantes et habitants, du mieux vivre-ensemble, de la découverte et de la compréhension du monde dans lequel nous évoluons. De plus, l'action du DCS contribue au rayonnement de notre cité au-delà de ses frontières. Le programme est vaste...

Pour autant, nous nous devons de donner une ligne claire à notre action. Nous devons l'inscrire dans une volonté politique et la rendre lisible pour l'ensemble des citoyennes et des citoyens.

C'est la raison pour laquelle j'ai élaboré une Feuille de route pour cette législature et qu'à l'issue d'un processus de concertation entre la direction du DCS et les responsables des différentes composantes du département, des Plans directeurs ont vu le jour. Ces documents, validés par le Conseil administratif, fixent les axes stratégiques guidant les activités ces prochaines années. Désormais, les musées – soit le Musée d'art et d'histoire, le Musée d'ethnographie, le Musée Ariana, le Muséum d'histoire naturelle et les Conservatoire et Jardin botaniques –, les bibliothèques – soit la Bibliothèque de Genève et les Bibliothèques municipales – et le Service des sports ont finalisé le leur. Celui du Service culturel est en cours.

Vous trouverez donc dans le présent rapport d'activité une brève présentation de quelques-uns des principaux projets menés par le DCS durant la période juin 2016-juin 2017. Tous s'inscrivent dans la Feuille de route, démontrant ainsi le foisonnement de nos activités et la cohérence de nos actions.

Je vous souhaite une bonne lecture !

**Sami Kanaan**

Conseiller administratif  
en charge du Département de la culture et du sport

# Sommaire

<b>LA FEUILLE DE ROUTE 2015-2020 DU DÉPARTEMENT</b>	<b>4</b>
<b>BILAN DES SERVICES</b>	
1. Le Service des sports.....	6
2. Le Service culturel.....	9
3. Le Grand Théâtre de Genève .....	13
4. Les Bibliothèques.....	15
4.1 Les Bibliothèques municipales.....	16
4.2 La Bibliothèque de Genève .....	18
<b>ORGANISATION ET AXES D’ACTIONS .....</b>	<b>20</b>
5. Les Musées .....	22
5.1 Les Conservatoire et Jardin botaniques .....	23
5.2 Le Muséum d’histoire naturelle .....	24
5.3 Le Musée Ariana.....	26
5.4 Le Musée d’art et d’histoire .....	27
5.5 Le Musée d’ethnographie de Genève .....	29
<b>PRÉSIDENTE ET DIRECTION DU DÉPARTEMENT .....</b>	<b>31</b>
<b>ANNEXE</b>	
Récapitulatif des faits marquants .....	37

# La Feuille de route 2015-2020 du département

## **Axe 1. Les publics : pour une participation active**

Face à l'évolution des besoins et des attentes de la population en matière d'accessibilité culturelle et d'offre sportive, les services et institutions doivent plus que jamais repenser leurs prestations et leurs pratiques de façon à les adapter au mieux aux changements de la société et à tenir compte des besoins et des attentes des publics. S'appuyant sur les études de connaissance des publics mises en place et développées, ils doivent positionner les publics au centre des réflexions et des projets.

## **Axe 2. La création : une dynamique innovante**

La culture et le sport permettent d'accompagner la société dans ses changements, de donner du sens. Or, les attentes et les possibilités d'accès se diversifiant, la culture et le sport doivent être vus comme les piliers essentiels d'une politique municipale de promotion et de mise en œuvre du concept de « ville intelligente » et comme des domaines à fort potentiel économique, d'innovation et d'emplois.

## **Axe 3. La culture et le sport : vecteurs de l'excellence et du rayonnement de Genève**

La diversité culturelle et sportive qui fait la force de Genève doit être promue à sa juste valeur. Cette démarche va de pair avec le maintien de la qualité de nos prestations. Ceci inclut une stratégie active pour obtenir une meilleure prise en compte de l'effort fourni par la Ville de Genève au bénéfice des autres communes et de toute la région et pour obtenir une répartition plus équitable du financement du patrimoine culturel et sportif.

## **Axe 4. Le débat citoyen : une mission de la culture**

C'est au travers de notre offre culturelle sous toutes ses formes et dans sa diversité que nous devons thématiser et incarner les enjeux contemporains afin de permettre à la population de dialoguer et de partager ses idées. L'offre culturelle doit ainsi procéder d'un double mouvement, d'une part de démocratisation de la culture, d'autre part d'une culture qui participe pleinement au débat citoyen.

## **Axe 5. Vivre ensemble : le sport pour rassembler**

Le domaine du sport à Genève se trouve face à des défis majeurs : évolution des besoins et des pratiques sportives ou encore développement de nouvelles convergences entre les partenaires actifs sur ces enjeux. La Ville doit donc non seulement fournir, rénover et développer ses infrastructures, mais aussi soutenir le bénévolat et proposer des actions visant à lutter contre les discriminations et promouvoir les valeurs positives du sport.

La Feuille de route complète :

[www.ville-geneve.ch/FeuilleDeRouteDCS](http://www.ville-geneve.ch/FeuilleDeRouteDCS)

**6000** 

musicien-ne-s ont joué lors de la Fête de la musique 2016.



L'économie culturelle et créative à Genève (ECC) représente **27'866** emplois, soit 7.6% des 366'764 emplois comptabilisés pour l'ensemble de l'économie du Canton.



**46** mesures définies dans le Plan directeur et 300 millions d'investissements prévus

**3** musées genevois dans le top 20 des musées suisses les plus visités selon le nombre d'entrées 2015 : Muséum d'histoire naturelle (8<sup>e</sup>) / Musée d'ethnographie (14<sup>e</sup>) / Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (20<sup>e</sup>)



Plus de **2000** rencontres avec le public ont été organisées dans les Bibliothèques municipales.



# Bilan des Services

## 1. Le Service des sports

### Les Axes stratégiques

#### Le Plan directeur des sports

Plus que jamais, le domaine du sport à Genève est face à des défis majeurs : évolutions nécessaires pour répondre aux besoins et aux pratiques sportives des citoyennes et citoyens, au vieillissement du parc des infrastructures et pour valoriser et soutenir le bénévolat.

En cette nouvelle législature, un Plan directeur des sports a été établi afin de fixer un cap et de donner une lisibilité à la politique en faveur du sport. Les projets concrets que le Service des sports (SPO) s'engage à entreprendre y sont explicités et formalisés.

#### Des repères pour l'avenir

La définition d'axes stratégiques, présentés en mai 2016, permet ainsi au DCS d'affirmer l'importance du domaine sportif pour la cohésion et le développement de Genève, de fixer des repères pour l'avenir et de communiquer sur les enjeux prioritaires que la Ville de Genève veut porter au-delà de ses frontières, avec l'appui et la collaboration de l'ensemble des partenaires publics, associatifs et privés.

#### Les six axes principaux

Ce Plan directeur reflète la volonté de la Ville de se positionner comme un moteur fédérateur et stratégique incontournable dans la conduite et la détermination des enjeux identifiés pour ces prochaines années. Il s'articule autour de six axes principaux regroupant 42 initiatives :

1. Le sport pour toutes et tous
2. Le sport créateur de liens
3. Le sport, une mission de service public
4. Le sport, des installations de qualité, polyvalentes et accueillantes
5. Le sport, vecteur d'excellence et de rayonnement
6. Le sport, des collaborations renforcées

## Les Faits marquants

### Un fitness gratuit, en plein air et au centre-ville

L'Urban training utilise l'espace urbain et transforme la ville en un fitness géant et en plein air. Ainsi, bancs publics, chaises, escaliers et trottoirs deviennent des instruments de musculation à portée de tous et toutes. Les coachs professionnel-le-s proposent un choix varié de parcours urbains qui combinent marche rapide et exercices. En 2016, 2039 participant-e-s ont suivi 51 cours.

### Des cours de natation pour jeunes migrant-e-s

Le sport occupe une place centrale dans les politiques d'intégration mises en place par les pouvoirs publics. Le SPO a donc collaboré avec l'Hospice Général et mis sur pied des cours de natation pour jeunes migrant-e-s. Encadrés par un moniteur du *Genève Natation 1885*, ces cours ont eu lieu de mars à juin 2017 à la piscine des Vernets.

### Des manifestations d'envergure

Genève accueille des manifestations sportives internationales qui participent au rayonnement de notre ville au-delà de ses frontières. Outre les rendez-vous devenus incontournables – le Marathon de Genève, le Swiss Open de tennis en fauteuil roulant, le Geneva Open, ou encore la Course de l'Escalade – Genève a accueilli cette année des matchs d'exception lors des finales masculines et féminines de la 75<sup>e</sup> Coupe suisse de basketball ou de la Fed Cup.

### Les Champion-ne-s genevois-es à l'honneur

Le 19 octobre 2016, les athlètes de Team Genève ont été reçus par les autorités municipales et cantonales. Ils et elles ont été félicités pour leurs belles performances de l'année. Le 13 mars 2017, c'était au tour d'Alan Roura d'être accueilli au Palais Eynard. Soutenu par la Ville de Genève, le plus jeune navigateur du Vendée Globe 2016 a réussi l'exploit de se classer à la 12<sup>e</sup> place.

### La violence dans le sport est-elle une fatalité ?

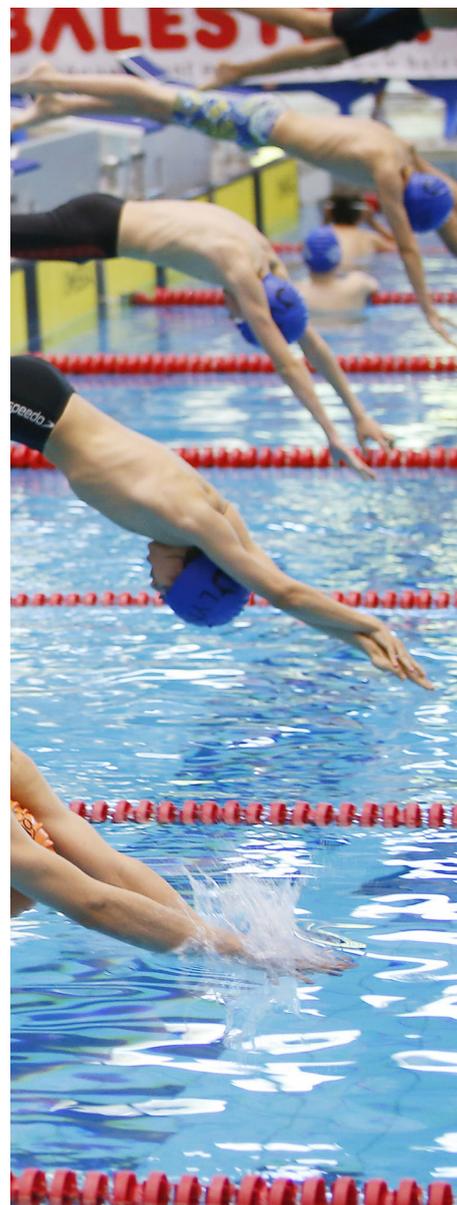
Samedi 18 mars s'est tenue la 2<sup>e</sup> édition du Forum Sport et Société organisé par le SPO. Cette journée a été l'occasion d'aborder la problématique de la violence aussi bien du côté des spectateurs et spectatrices que parmi les athlètes. L'organisation bisannuelle de ce forum vise à rassembler et fédérer le monde associatif autour d'enjeux communs et de discuter des thématiques interrogeant les liens entre sport et société.



Comptes 2016

Charges : CHF 49'542'594.33  
Revenus : CHF 8'810'431.23

175.8 Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)





### **Le bénévolat dans le sport**

A l'issue de plusieurs rencontres et d'une table ronde avec les milieux professionnels concernés, un programme de formation en six modules pour les bénévoles a été lancé en janvier 2017. Initiée par le SPO, en partenariat avec l'Association genevoise des Sports, la formation vise à les aider à acquérir ou à renforcer des compétences utiles à la gestion d'une association sportive.

### **Inauguration du groupe scolaire Chandieu**

Après trois ans de travaux, un nouvel équipement public situé sur le périmètre de Chandieu, dans le quartier de Vermont, a été inauguré le 29 août 2016. Cet équipement comprend un bassin de natation. En outre, dans les différents espaces du site, trois œuvres artistiques inédites réalisées par les artistes Peter Downsbrough (USA), Eric Lanz (CH) et Pieter Vermeersch (B) ont été installées avec le concours du Fonds municipal d'art contemporain.

### **Un Plan directeur des équipements sportifs 2017-2030**

Afin de concrétiser sur le terrain la mise en œuvre de sa politique sportive, la Ville de Genève s'est dotée d'un Plan directeur des équipements sportifs 2017-2030. Développant une vision directrice et coordonnée avec les projets des principales collectivités publiques de l'agglomération, cet outil de planification fixe les priorités pour optimiser et diversifier l'offre existante et entreprendre progressivement la construction des infrastructures de demain. Le Plan directeur des équipements sportifs 2017-2030 adopté par le Conseil administratif répond aux objectifs de planification à dix ans priorités dans le Plan directeur des sports. Il présente 46 mesures à mettre en œuvre d'ici 2030, en cohérence avec les autres politiques territoriales inscrites dans le processus du Plan directeur communal Genève 2020 et conformes au Plan directeur cantonal Genève 2030.

**87%**



des usagères et usagers des piscines et patinoires y viennent au moins une fois par semaine.

**52%**



du public des installations sportives sont des femmes.

## 2. Le Service culturel

Le Service culturel (SEC) est l'interlocuteur des artistes professionnel-le-s actifs et actives à Genève. Il intervient principalement dans les domaines des arts vivants et des arts visuels et numériques.

Il a pour missions : le soutien à la création par le biais de manifestations, de subventions, de bourses et de prix, de mise à disposition de locaux et de la fabrication de décors de théâtre grâce à ses ateliers ; la gestion et la mise en valeur de la collection du Fonds municipal d'art contemporain (FMAC) ; la réalisation et le suivi de projets d'art public ; la gestion des scènes culturelles, des équipes techniques et de l'accueil du public.

Le SEC est en charge de l'organisation de manifestations comme la Fête de la musique, les Concerts du dimanche, la saison estivale de Musiques en été et les Prix Töpffer, ces derniers en collaboration avec le Canton.

Il collabore au Prix du Cinéma suisse (Quartz), au Prix suisse de la performance et accompagne l'ensemble des manifestations et des institutions sur le territoire de la Ville de Genève.

Le SEC développe des collaborations, notamment des conventions et des manifestations, avec de nombreux partenaires, institutions et villes dans le Canton, la Région, sur le plan national et international.



Comptes 2016

Charges : CHF 80'284'932.96

Revenus : CHF 7'496'641.65

**82.8** Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)



## Les Faits marquants

### Les projets de médiation du FMAC\_mobile

Depuis 2012, le SEC propose des actions de médiation autour de la collection du FMAC et des œuvres d'art dans l'espace public. Regroupées sous le nom de FMAC\_mobile, elles rendent l'art contemporain accessible à des non initié-e-s.

Exemples :

- Des visites guidées d'œuvres dans l'espace public ont fait l'objet d'une collaboration avec l'Université ouvrière de Genève (UOG) et des visites contées ont été proposées aux crèches.
- Le projet « Une œuvre, mon doudou et moi » se poursuit avec les crèches municipales : découverte d'œuvres, choix d'une œuvre, accueil de l'œuvre et atelier avec l'artiste si possible. En 2016, deux projets ont été réalisés avec l'Espace de vie enfantine de la Jonction (œuvre d'Ambroise Tièche ) et la Grotte bleue de la Servette (œuvre de Hadrien Dussoix).

### Un partenariat entre la Croix-Rouge genevoise et les Concerts du dimanche

Le SEC a développé un nouveau partenariat avec la Croix-Rouge genevoise dans le cadre de la saison des Concerts du dimanche. Des médiations sur mesure sont proposées aux personnes migrantes qui sont ensuite invitées à assister au concert au Victoria Hall, permettant ainsi à la culture de jouer son rôle d'intégration et de lien social.

### Neuf nouveaux ateliers d'artistes

La problématique de la mise à disposition de lieux de production et de travail est au cœur de la politique culturelle du DCS. Inauguré en octobre 2016, le bâtiment du 27 rue de Lausanne accueille neuf nouveaux ateliers d'artistes. La Ville de Genève dispose désormais de trente ateliers (neuf à la rue de Lausanne, quinze à L'Usine et six à la Maison des arts du Grütli) qu'elle met gratuitement à disposition d'artistes plasticien-ne-s sur concours et pour une période de trois ans.

### Le FMAC collabore avec Geneva Lux 2016

Pour la première fois depuis sa création en 2014, le Festival Geneva Lux, porté par le Département de l'environnement urbain et de la sécurité, s'est associé au DCS via le FMAC. A cette occasion, deux nouvelles interventions artistiques dans l'espace public ont

été commandées et financées par le FMAC, l'une à Frédéric Post, artiste et co-fondateur du Motel Campo, l'autre aux artistes Boris Edelstein et Alexandre Burdin, avec la collaboration du Mapping Festival.

### ☆ **De nouvelles directions à la tête des théâtres**

Garantir la diversité et la complémentarité des institutions et de leurs missions est un objectif clairement affirmé par le DCS. Les nominations de direction de plusieurs institutions phares ont été unanimement saluées par le public, la profession et les médias. Natacha Koutchoumov et Denis Maillefer ont été désignés à la Comédie de Genève pour succéder à Hervé Loichemol, alors que Sandrine Kuster a été nommée pour diriger le Théâtre Saint-Gervais Genève, après le départ de Philippe Macasdar. Enfin, Claude Ratzé reprendra la direction de La Bâtie-Festival de Genève à la suite du mandat d'Alya Stürenburg Rossi. Avec ces nominations, qui seront suivies du renouvellement des directions des théâtres du Grütli et de l'Orangerie, un nouveau souffle artistique devrait secouer le paysage théâtral genevois et notre cité.

### ☆ **Les Journées de danse contemporaine suisse à Genève**

Les Journées de danse contemporaine ont été accueillies à Genève en février 2017. Pendant quatre jours, 535 heures de danse suisse ont été présentées au public local ainsi qu'à plus de 300 programmateurs et programmatrices venus de 38 pays. Soutenues par la Ville de Genève, et fruit d'un partenariat entre l'ADC, les théâtres du Grütli, du Galpon, de l'Usine, du Loup, le Forum Meyrin, le Festival Antigél et la Ville de Vernier, ces journées ont offert au public l'occasion de découvrir la très grande diversité du paysage de la danse contemporaine suisse.

### ☆ **De nouvelles conventions nationales pour les compagnies genevoises**

Genève bénéficie d'un soutien fort de Pro Helvetia pour les compagnies de théâtre et de danse actives sur son territoire. Huit compagnies genevoises (sur quinze pour toute la Suisse) bénéficiaient en 2016 de conventions de soutien conjoint qui associent la Confédération, la Ville et le Canton de Genève ainsi que la Ville de Meyrin. En 2017, à l'occasion du renouvellement des conventions, un appel à projets a été lancé à toutes les compagnies pouvant rayonner sur le plan international. Au terme du processus, Pro Helvetia a confirmé sa volonté de soutenir huit compagnies genevoises, dont trois nouvelles, affirmant ainsi son intérêt pour notre scène.



**+ de 50%**  
des compagnies de  
théâtre et de danse bénéficiant  
de conventions nationales  
sont actives à Genève.

### ☆ **BANG ! Evolution de la bande dessinée à Genève**

L'exposition BANG ! s'est tenue au Commun de décembre 2016 à janvier 2017, en partenariat avec les Prix Töpffer de la Ville de Genève et le Prix de la jeune bande dessinée du Canton de Genève. Elle a présenté quarante années de création genevoise dans le domaine du 9<sup>e</sup> art et a attiré un public nombreux de tous âges. L'exposition était accompagnée d'une publication, *Töpffer & Cie, la bande dessinée à Genève 1977-2016* qui rend compte de la vitalité et du rayonnement de la bande dessinée genevoise. Plus de quinze événements ont accompagné l'exposition, dont des concerts dessinés, des ateliers et un colloque en partenariat avec l'Université de Genève. BANG ! a été présentée à la Galerie Station, à Beyrouth, du 18 au 30 avril 2017.

### ☆ **Un audit des fonds généraux de soutien à la création**

A la demande du Magistrat, un audit des fonds généraux gérés par le SEC a été réalisé par le Contrôle financier de la Ville de Genève. Les conclusions de l'audit ont confirmé l'utilité des subventions ponctuelles pour le soutien à la création, leur bonne gestion et ont proposé des améliorations dont la mise en place se fera durant les prochaines années.



### 3. Le Grand Théâtre de Genève

#### Les Faits marquants

##### Des activités pédagogiques et de médiation diversifiées

Le programme pédagogique et de médiation du Grand Théâtre de Genève (GTG) a grandement innové au cours de la saison passée. A côté des représentations scolaires et des ateliers de chant, de danse, de scénographie, de peinture et de théâtre musical déjà bien introduits et prévus pour les adolescent-e-s, de nouvelles expériences ont été lancées avec succès : 330 élèves de la 1<sup>ère</sup> à la 4<sup>e</sup> année de l'enseignement primaire ont appris à chanter et à jouer la comédie musicale grâce au nouveau programme « Les petites oreilles ». Pour la première fois, un chœur d'enfants a été spécialement créé pour l'opéra *Wozzeck*. Autre nouveauté : des ateliers de maquillage avec la production *Der Vampyr* ont été mis sur pied.

##### Vers une nouvelle politique tarifaire

En avril 2017, lors de l'ouverture de la vente des abonnements pour la saison 2017-2018, le GTG a présenté sa nouvelle politique tarifaire et investi un nouveau local de billetterie. Cette nouveauté vise un développement des publics grâce à l'élargissement de la gamme des prix disponibles. Ce travail prépare également le retour dans le bâtiment de la place de Neuve lors de la saison 2018-2019.

##### Un large éventail de spectacles

La saison artistique 2016-2017 a été la première vécue entièrement à l'Opéra des Nations, en raison de la rénovation du GTG de la place de Neuve depuis janvier 2016. L'institution a offert un programme plus diversifié que jamais, ce qui a permis d'ouvrir l'institution à de nouveaux publics. Trois des grandes productions lyriques de la saison ont été jouées à guichet fermé. A côté des huit opéras et des trois ballets présentés, le programme a affiché six récitals, six concerts exceptionnels ainsi que quatre productions dédiées spécialement au jeune public. Le nombre total de spectateurs et spectatrices de la saison se monte à 86'449 lors des représentations ordinaires, hors Générales et événements spéciaux. Ce résultat est proche de celui de 2015-2016, saison qui avait pourtant été jouée encore pour moitié à la place de Neuve qui offre 25% de places de plus.



Comptes 2016

(ville uniquement)

Charges : CHF 41'856'955.63

Revenus : CHF 5'963'019.80

178.7 Postes de travail fixes

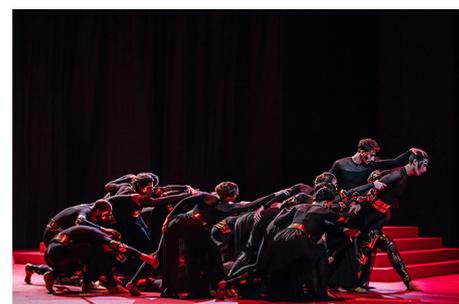
Ville de Genève

(en équivalent temps plein)

97.2 Postes de travail fixes

Fondation

(en équivalent temps plein)



# 86'449



spectateurs et  
spectatrices sont venu-e-s au  
Grand Théâtre en 2016-2017.

## ☆ Des tournées dans le monde entier

Le Ballet du GTG a présenté quatre créations mondiales, dont *Blazing Wreck* de la chorégraphe genevoise d'origine belge Cindy Van Acker, présentée dans le cadre des Journées de la danse contemporaine suisse à Genève. La vitalité et la qualité du Ballet du GTG lui ont valu d'être invité, pendant la saison écoulée, aux Etats-Unis, en France, en Italie, en Israël, en Allemagne et en Thaïlande, où les danseurs et danseuses se sont produits 54 fois.

## ☆ Un grand nombre de coproductions lyriques internationales

Les scènes lyriques étrangères se bousculent pour monter des productions en collaboration avec le GTG. Lors de la saison 2016-2017, l'Opéra comique de Paris, le Komische Oper Berlin, le Lyric Opera de Chicago, le Teatro Regio di Torino et l'Oper Stuttgart ont ainsi monté des spectacles avec le GTG.

## ☆ Un poste de directeur général convoité

La réputation du GTG parmi les scènes lyriques européennes s'est confirmée lors de l'annonce du départ de l'actuel directeur général Tobias Richter pour 2019. Après l'examen de vingt-cinq dossiers de haut niveau, le successeur a été choisi en mai 2017 : la candidature d'Aviel Cahn a été retenue. Zurichois d'origine, âgé de 43 ans, le futur directeur est actuellement à la tête de l'Opéra de Flandres (Anvers et Gand). Il amènera à Genève sa riche expérience internationale et un projet d'envergure pour le GTG afin de le maintenir parmi les scènes lyriques mondiales de référence.



## 4. Les Bibliothèques

### Les Axes stratégiques

#### Le Plan directeur

Les bibliothèques du DCS regroupent un ensemble de collections uniques à Genève, à la fois par leur nombre, par la diversité et par la richesse de leurs contenus. Bibliothèques encyclopédiques ou bibliothèques spécialisées, ouvertes au grand public pour les unes, à un public d'expert-e-s et de scientifiques en lien avec l'Université de Genève pour les autres, elles font pourtant face, aujourd'hui, à des défis similaires. Dans le cadre des réflexions menées en cette législature autour des enjeux des bibliothèques, un Plan directeur a été formalisé. Présenté en juin 2016, il fixe les axes stratégiques et les vingt-neuf projets majeurs qui doivent permettre aux bibliothèques de faire face aux défis issus de la société d'information dans laquelle nous évoluons aujourd'hui.

Les huit axes sont les suivants :

1. Se rapprocher des publics
2. Valoriser les collections et développer un pôle de documentation genevoise
3. Développer des actions de médiation culturelle
4. Répondre aux évolutions technologiques
5. Promouvoir les services et les prestations des bibliothèques
6. Valoriser la recherche scientifique menée dans les bibliothèques
7. Préserver et conserver les collections patrimoniales des bibliothèques
8. Dynamiser la formation continue du personnel des bibliothèques

Comptes 2016



Charges : CHF 21'234'407.52

Revenus : CHF 1'374'113.21

**115.6** Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)

**5000 ?**

questions auxquelles le service  
[www.interroge.ch](http://www.interroge.ch) a répondu  
depuis son lancement  
en septembre 2013

## 4.1 Les Bibliothèques municipales

### Les Faits marquants



#### Une présence hors murs renforcée

Inauguré fin 2015, l'équipement mobile des Bibliothèques municipales (BM) est allé depuis lors à la rencontre des habitant-e-s de la ville et de nouveaux publics. La présence des BM lors d'événements sportifs ou culturels a notamment permis de valoriser certains domaines documentaires et le rôle de ses professionnel-le-s. Durant l'été 2016, la Mobithèque s'est également rendue dans plusieurs parcs avec un programme d'actions culturelles variées pour mettre en valeur les collections et les prestations du réseau des BM.



#### Une bibliographie pour les jeunes

Les BM éditent régulièrement des bibliographies regroupant une sélection de documents disponibles dans les différentes bibliothèques du réseau. Ces bibliographies, le plus souvent thématiques, permettent aux publics de découvrir des auteur-e-s, des textes, des films ou des musiques moins ou peu connus. Avec la bibliographie *Sers-toi de tes yeux pour lire*, sortie début 2017, les BM s'adressent aux jeunes de 14 à 20 ans en leur présentant un choix de documents regroupés dans des thèmes ciblés.



#### Une stratégie digitale et une offre numérique variée

Afin de rendre cohérente la présence des BM sur les différentes plateformes digitales, atteindre de nouveaux publics, valoriser les actions de médiation culturelle, promouvoir la richesse de leurs collections, la diversité de leurs prestations et renforcer leur visibilité dans l'espace public et sur le web, les BM se sont dotées, en 2017, d'une stratégie digitale. Depuis mai 2017, les BM ont complété leur offre documentaire avec une palette de ressources numériques accessibles dans les bibliothèques du réseau et/ou à distance. Les usagères et usagers ont désormais accès gratuitement à plus de 4000 ebooks, 5000 titres de journaux et magazines du monde entier, une vaste sélection d'albums de labels indépendants dans tous les genres musicaux et plusieurs plateformes d'autoformation, notamment en langues, informatique, développement personnel et musique.



#### Des graines aux BM

L'Association Les Jardins des Délices a mis en place, en mars 2017, la première grainothèque sur le territoire du Canton de

Genève, en collaboration avec la Bibliothèque de Saint-Jean. Une grainothèque est un système d'échange de graines : chacune peut y déposer, prendre ou échanger des graines, librement et gratuitement. C'est un moyen de développer la biodiversité, de favoriser la diffusion de plantes non commercialisées, et d'amener de nouvelles personnes à la culture de légumes, d'herbes ou de fleurs.

### La Semaine de l'égalité aux BM

La Semaine de l'égalité est un programme émanant du Pôle Egalité-Diversité du Service Agenda 21-Ville Durable et des BM, en collaboration avec de nombreux partenaires. En 2017, les questions posées portaient sur les avancées et les freins à l'égalité, ici et ailleurs. Comme chaque année, une bibliographie, *Ne nous libérez pas on s'en charge ! Un voyage à travers l'égalité, le genre et les féminismes*, a été publiée. En outre, grâce à un partenariat inédit, la Bibliothèque Marie Madeleine Lancoux du Musée d'ethnographie a participé en proposant une sélection de références puisées au sein de ses collections. Enfin, durant cette semaine et dans les différentes BM, des rencontres tout public et des rencontres scolaires ont eu lieu et des ateliers ont été organisés avec Amnesty International.

 **6295**  
nouvelles inscriptions dans  
le réseau des Bibliothèques  
municipales en 2016



Comptes 2016



Charges : CHF 19'037'013.93

Revenus : CHF 3'169'648.10

**73.4** Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)

## 4.2 La Bibliothèque de Genève

### Les Faits marquants

#### **Fin de chantier de rétroconversion**

Le vaste chantier de rétroconversion du catalogue sur fiche de la BGE, entrepris au milieu des années 1980, a été finalisé en 2016. Il a permis de saisir dans un système informatique les données descriptives des documents se trouvant sur papier. Fiches catalographiques et inventaires imprimés sont dans des bases de données disponibles en ligne.

#### **Vers un développement de l'offre aux publics**

Avec la fin du processus de rétroconversion de son catalogue sur fiche, la salle qui l'accueillait va être réaménagée afin d'augmenter l'offre de l'institution envers ses publics académiques, culturels et professionnels. Pour accompagner les réflexions menées par le personnel de la Bibliothèque de Genève (BGE) dans ce sens, l'institution a sollicité la collaboration de la section d'architecture d'intérieur de la Haute école d'art de Genève. Le travail s'est également nourri des réflexions d'un panel d'étudiant-e-s, constitué parmi les différentes facultés de l'Université de Genève. C'est sur la base de ces travaux qu'un cahier des charges a été remis à la Direction du patrimoine bâti, le service habilité à mener ces travaux. Ainsi, à partir de 2018, la salle sera un espace de coworking, où le travail en groupe des étudiant-e-s sera possible. Elle sera un lieu vivant, collaboratif et polyvalent, qui offrira des usages différenciés en journée et en soirée avec, par exemple, la possibilité d'y déployer des activités de médiation culturelle, artistique ou scientifique.

#### **Des images à la disposition du public**

Le Centre d'iconographie de la BGE partage désormais ses images sur la plateforme en ligne [notrehistoire.ch](http://notrehistoire.ch). Un premier lot de 16'000 images peut être consulté, commenté, partagé et associé avec diverses informations dans des dossiers thématiques, de manière gratuite et ouverte. La BGE est la première institution publique à collaborer aussi largement avec le « réseau social du passé », lequel devrait s'ouvrir à d'autres fonds du même type.

#### **Pour l'enrichissement et la valorisation du patrimoine**

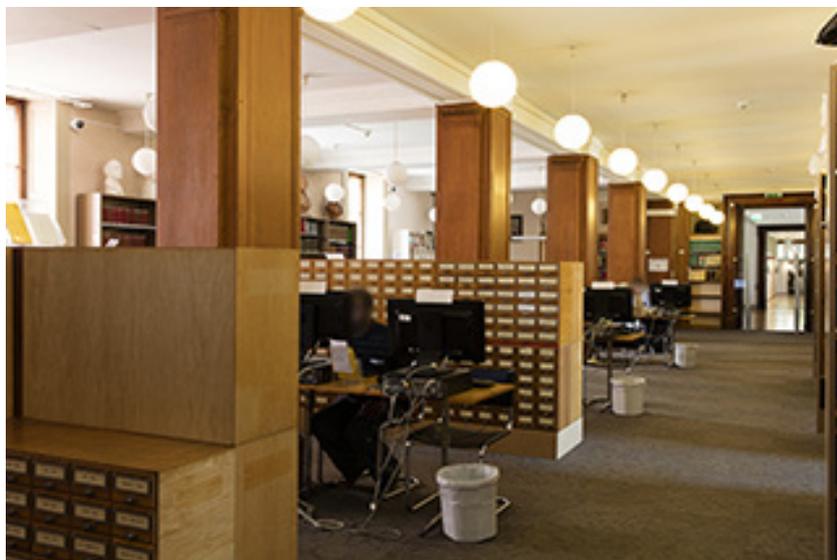
Acheté par la BGE en 2015 lors d'une vente organisée à Paris, le manuscrit du troisième acte de la tragédie de *Zaire* de

Voltaire est entré dans les collections de l'institution. Ce trésor vient enrichir l'exceptionnel patrimoine voltairien et dix-huitième conservé au Musée Voltaire et aux Bastions.

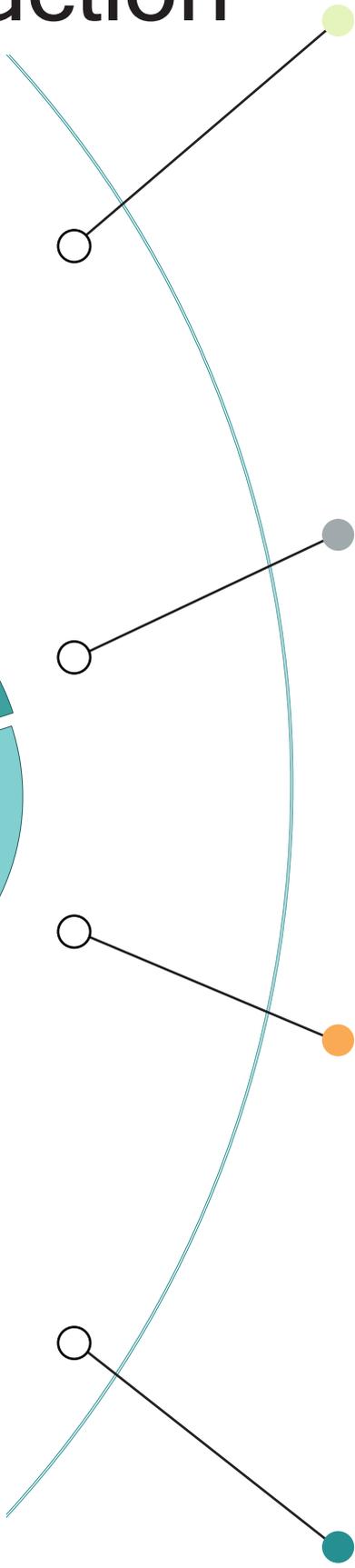
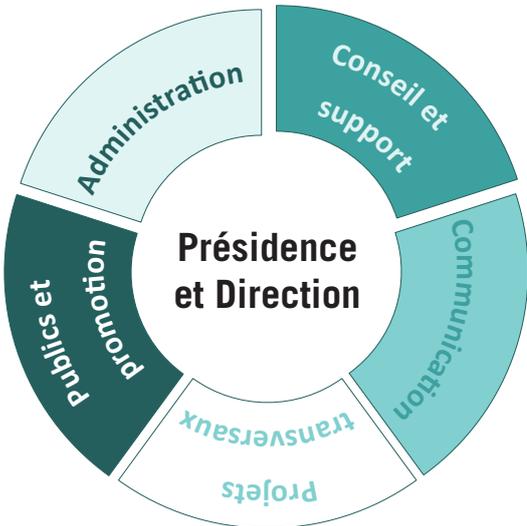
Par ailleurs, ce patrimoine de la BGE est constamment valorisé à travers des expositions et des publications. Ainsi, la BGE a activement collaboré à l'exposition *Idées de la Suisse*, qui s'est ouverte de façon permanente en décembre 2016 au Landesmuseum de Zurich et est centrée sur les collections de l'institution (Rousseau, Voltaire, Dunant).

En outre, dans le cadre d'un projet d'exposition, la BGE a fait se rencontrer Alain Rey, rédacteur en chef du dictionnaire Le Petit Robert, et Fabienne Verdier, plasticienne dont le travail s'articule depuis toujours autour des mots. De cette rencontre est née une édition « collector » du Robert 2017. Une exposition, augmentée de manuscrits et archives tirés des collections de la BGE ainsi que d'une installation multimédia, sera présentée au Musée Voltaire en novembre 2017.

Enfin, *Les dimensions du monde* d'Alexandre Chollier et *Le singe de l'autre* de Philippe Borgeaud et Sara Petrella sont les deux premiers ouvrages publiés dans « Le monde dans une noix », la collection qui prend le relais des « Belles pages de la Bibliothèque de Genève ». De ces treize premiers volumes, le principe du dialogue entre les images et le texte a été conservé. Cette nouvelle collection, qui met à l'honneur des personnalités et des œuvres bien connues de la sphère académique, permet de les faire connaître au-delà et de mettre en valeur les richesses visuelles de la BGE.



# Organisation et axes d'action



Arts vivants

Musées

Sports

Bibliothèques

## Service culturel

### Grand Théâtre de Genève

- **Soutien** à la création
- **Organisation** de manifestations et d'événements
- Gestion, acquisitions et valorisations du **FMAC**
- **Réalisation** de projets pour l'espace public
- Gestion des **scènes culturelles**
- **Médiation** et accueil du public

### Conservatoire et Jardin botaniques

### Musée d'art et d'histoire

### Musée d'ethnographie

### Muséum d'histoire naturelle

### Musée Ariana

- **Affirmer** le rôle des musées dans la cité
- **Créer** une plateforme de concertation entre musées
- **Favoriser** le rayonnement de la Genève des musées
- **Penser** publics
- **Repenser** les politiques de collections, d'acquisition et les concepts de collections
- **Organiser** la recherche
- **Améliorer** les infrastructures et l'accueil des visiteurs et visiteuses

## Service des sports

- Le sport pour **toutes et tous**
- Le sport **créateur de liens**
- Le sport, une mission de **service public**
- Le sport, des **installations** de qualité, polyvalentes et accueillantes
- Le sport, **vecteur d'excellence** et de rayonnement
- Le sport, des **collaborations renforcées**

## Bibliothèques municipales

### Bibliothèque de Genève

- Se **rapprocher** des publics
- **Valoriser** les collections et développer un pôle de documentation genevoise
- **Développer** des actions de médiation culturelle
- Répondre aux **évolutions** technologiques
- **Promouvoir** les services et les prestations des bibliothèques
- **Valoriser la recherche** scientifique menée dans les bibliothèques
- **Préserver** et **conserver** les collections patrimoniales des bibliothèques
- **Dynamiser** la formation continue du personnel des bibliothèques

## 5. Les Musées

### Les Axes stratégiques

Le Plan directeur des musées municipaux, présenté début 2017 et issu d'un processus de concertation entre les directeurs et directrices des musées de la Ville de Genève et la direction du DCS, fixe les priorités d'un travail transversal pour les trois ans à venir. Ce Plan directeur vise à orienter la réflexion des institutions vers les domaines prioritaires sur lesquels il est aujourd'hui nécessaire de porter une attention renouvelée. Il doit également assurer la cohérence des choix stratégiques respectifs et communs, dans une approche départementale transversale. Ce Plan est le fruit d'une réflexion stratégique menée ces dernières années au sein des musées genevois afin de dégager une vision clarifiée des enjeux spécifiques et des défis communs que ces institutions ont à relever pour les années à venir. Ces démarches ont donné lieu aux Etats généraux des musées en 2012, à la création de la Conférence des musées genevois ainsi qu'à la formalisation d'une politique muséale concertée et commune sur Genève intitulée *La Genève des Musées*.

Le Plan directeur repose sur sept axes :

1. Affirmer le rôle des musées dans la cité
2. Créer une plateforme de concertation entre musées
3. Favoriser le rayonnement de la Genève des musées
4. Penser publics
5. Repenser les politiques de collections, d'acquisition et les concepts de collections
6. Organiser la recherche
7. Améliorer les infrastructures et l'accueil des visiteurs et visiteuses

La Genève des Musées :

[www.ville-geneve.ch/PolitiqueMuseale](http://www.ville-geneve.ch/PolitiqueMuseale)



Le Plan directeur complet :

[www.ville-geneve.ch/PlanDirecteurMusees](http://www.ville-geneve.ch/PlanDirecteurMusees)



## 5.1 Les Conservatoire et Jardin botaniques

### Les Faits marquants

#### Les Conservatoire et Jardin botaniques en fête

2017 est l'année du lancement du 200<sup>e</sup> anniversaire de la création des Conservatoire et Jardin botaniques (CJB). Afin de proposer à la population genevoise une fête populaire et de présenter la diversité de ses activités, l'institution a ouvert ses portes pendant le week-end de la Nuit des musées. En offrant 34 activités différentes occasionnant plus de 140 visites guidées, pas moins de 2500 personnes ont pu découvrir les richesses de l'institution. En parallèle, sur la pelouse du Chêne, une tente de 1000 m<sup>2</sup> a permis d'offrir huit concerts gratuits, dont celui du Beau Lac de Bâle qui fêtait son 40<sup>e</sup> anniversaire. 12'000 visiteurs et visiteuses se sont pressé-e-s aux CJB pendant ce week-end.

#### Trois expositions anniversaire

Parmi les nombreux documents et aménagements relatifs à cette année anniversaire, on notera la création de trois expositions temporaires : la première consacrée aux herbiers, la deuxième à la vie et à l'œuvre du fondateur Augustin-Pyramus de Candolle et la troisième à une évocation des moments-clés de l'institution au travers de seize plates-bandes imaginées par les horticulteurs et horticultrices. Enfin, la rénovation complète des Terrasses des officinales a permis d'offrir un nouvel espace, nommé Jardins ethnobotaniques, expliquant le lien très fort et nécessaire entre plantes et humains.

#### Un Congrès mondial à Genève

Le rayonnement de l'institution et son positionnement au plan international ont été confirmés lors du 6<sup>e</sup> Congrès mondial des Jardins botaniques, organisé en juin 2017 par les CJB. 500 participant-e-s venant de plus de 70 pays différents ont réfléchi pendant une semaine à l'avenir des Jardins botaniques et à leur rôle dans la société. 200 conférences et ateliers, neuf réunions plénières, quinze excursions, de nombreuses visites de l'institution et des soirées de rencontres : les congressistes n'ont pas manqué, tout en découvrant ou en retrouvant les très riches collections, de louer la qualité de l'organisation, sa rigueur, tout ceci dans un esprit convivial et positif.



Comptes 2016

Charges : CHF 17'259'445.86

Revenus : CHF 870'008.25

84.5 Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)



200 ans

de la création  
des Conservatoire  
et Jardin botaniques



## Comptes 2016

Charges : CHF 17'638'014.10

Revenus : CHF 587'740.58

**92.3** Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)

## 5.2 Le Muséum d'histoire naturelle

### Les Faits marquants



#### 50<sup>e</sup> anniversaire du Muséum à Malagnou

Le Muséum d'histoire naturelle (MHN) a marqué les esprits et les cœurs des Genevois-es depuis son ouverture en décembre 1966 sur son site de Malagnou. A l'occasion du jubilé, le Muséum a proposé une programmation inédite avec, entre autres, deux grandes expositions, des moments d'échanges privilégiés avec les scientifiques, des installations artistiques participatives pour les publics et des ateliers pour les enfants. En outre, l'installation photographique VISITES GUIDÉES! de Nicolas Righetti proposait des photographies originales s'employant à révéler ce qui se joue lorsque visiteurs et visiteuses, personnalités publiques et professionnel-le-s de l'institution se confrontent à la présence des animaux naturalisés du Muséum.



#### ☆ Mise en sécurité et réorganisation partielle du Muséum

Le Conseil municipal de la Ville de Genève a voté en novembre 2016 la PR 1174 portant sur un crédit d'étude de mise en sécurité et de réorganisation partielle du Muséum. Le réaménagement vise à créer un stockage adapté et une réorganisation des surfaces libérées dans le bâtiment public et dans le bâtiment scientifique.



#### 🔭 Une Nuit de la science pour permettre à chacun-e de voir et de sentir autrement

Créée en 2000, la Nuit de la science est une manifestation populaire organisée par le MHN sur son site du Musée d'histoire des sciences, invitant publics et scientifiques à se rencontrer. Sur un rythme biennal, elle se déroule début juillet et a connu sa 11<sup>e</sup> édition en 2016 avec pour thème « Les règles du Jeu ». La fréquentation estimée à près de 30'000 personnes témoigne de son succès. Les prochaines éditions de la Nuit de la science, le plus grand rendez-vous science&société de Suisse, seront repensées pour redynamiser son format et développer sa vocation de lieu d'échanges et de débats autour des grands thèmes sociétaux.



#### 🔭 Les dinosaures et nos choix de société actuels

Véritables icônes de l'histoire naturelle, les dinosaures ont envahi le Muséum pour une exposition temporaire unique de près de 1000 m<sup>2</sup> de septembre 2016 à mars 2017. Plusieurs fossiles



Près de **50%**   
du public du MHN a  
moins de 20 ans.

de stature internationale, dont un exposé pour la première fois, se sont installés dans ses murs. Or, si les dinosaures nous fascinent autant, c'est en partie parce que, par leur disparition, ils nous alertent sur la fragilité des écosystèmes et la vulnérabilité d'animaux d'apparence indestructible. L'exposition a connu un succès retentissant auprès des publics avec plus de 170'000 entrées enregistrées en moins de six mois!



Comptes 2016



Charges : CHF 4'717'229.74

Revenus : CHF 340'921.66

22.1 Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)



25 %



du public du Musée  
Ariana vient d'Asie.

## 5.3 Le Musée Ariana

### Les Faits marquants

#### Une présence au Salon artgenève

Afin de renforcer sa visibilité par rapport à l'art contemporain et au sein de la population genevoise, le Musée Ariana a choisi d'être présent pour la première fois en 2017 au Salon artgenève (25-29 janvier). L'artiste genevois Christian Gonzenbach a présenté les deux volets de son projet *MUD & FIRE* simultanément, l'un sur le Quai Wilson, l'autre au salon de Palexpo. *FIRE*, une pièce d'argile monumentale de plusieurs tonnes, est aujourd'hui installée dans le parc de l'Ariana. Elle a été mise à feu à nouveau durant la Nuit des Musées 2017. Plus de 2800 personnes ont visité le stand du Musée Ariana durant le salon.

#### Des ateliers pour la petite enfance

Le Musée Ariana s'efforce régulièrement d'élargir son offre d'activités de médiation envers des publics particuliers. En 2016, de nouveaux ateliers destinés aux petits ont été initiés. Ces « Samedis des tout-petits » sont consacrés aux enfants âgés de 2 à 4 ans accompagnés d'un adulte. Ayant rencontré énormément de succès, avec des personnes en liste d'attente, cette proposition a été reprise dès le printemps 2017.

#### Exposition *Passionnément céramique - Collection Frank Nievergelt*

Depuis quarante-cinq ans, l'historien de l'art Frank Nievergelt a constitué avec passion et discernement une impressionnante collection de plus de 900 céramiques contemporaines. Le Musée Ariana a réuni dans son exposition 220 œuvres et 40 artistes majeurs de la scène céramique internationale des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles ; les productions des céramistes allemands, suisses et anglais composent les points forts de cette collection. Toutes les pièces exposées ont été généreusement données au musée à l'issue de l'exposition de 2016 et viennent ainsi enrichir de manière inespérée le patrimoine déjà exceptionnel de l'Ariana.

## 5.4 Le Musée d'art et d'histoire

### Les Faits marquants

#### Des visites en collaboration avec l'UOG

Afin d'ouvrir ses portes au plus grand nombre, le Musée d'art et d'histoire (MAH) s'est engagé dans un partenariat avec l'Université ouvrière de Genève (UOG) pour l'organisation de cours de français destinés aux nouveaux et nouvelles arrivants à Genève. L'enseignement proposé a pour objectif de faciliter l'intégration ainsi que de favoriser la création de liens et la constitution d'un réseau. Dans ce contexte, les participant-e-s s'approprient non seulement la langue de leur pays d'accueil, mais aussi ses richesses culturelles, tout en les confrontant à leur propre culture et à leur approche personnelle dans une dynamique d'échange.

#### Les publics d'aujourd'hui et de demain

Une attention toute particulière est prêtée au jeune public dans et hors cadre scolaire. Ainsi, grâce au soutien de la Fondation Genevoise de Bienfaisance Valeria Rossi di Montelera, les tout-petits de 3 à 5 ans bénéficient d'un programme d'accueil spécifique, en famille, avec leur crèche ou durant la première année de scolarité. Grâce au soutien de la Fondation Gandur pour la Jeunesse, c'est un programme de visites et d'ateliers créatifs pour des enfants des structures d'accueil parascolaires – Maisons de quartiers, GIAP ou encore Villas YoYo – qui permet à environ 350 enfants de divers horizons socio-culturels de tisser des liens durables avec le musée.

En 2016, 578 groupes scolaires ont été accueillis dans les différents sites du MAH. Mais les actions en faveur des écoles vont bien au-delà de ces visites, comme en témoigne ce qui a été entrepris autour de l'exposition *Châteaux forts et chevaliers*. En collaboration avec les responsables du développement des outils d'enseignement pour l'histoire médiévale, un dossier pédagogique a été réalisé et une formation continue pour les enseignant-e-s mise sur pied. Les familles et le jeune public ont également été privilégiés dans cette exposition par le biais de « Moments familles » qui ont attiré plus de 60 personnes à chaque fois.

#### Interaction avec les publics

La captation de nouveaux publics virtuels constitue l'un des grands enjeux de la stratégie digitale du musée. Les réseaux sociaux y occupent une place prépondérante. De nouveaux projets ont vu le jour en 2016, principalement sous forme de colla-



Comptes 2016

Charges : CHF 35'326'277.46

Revenus : CHF 3'062'425.56

**151.9** Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)



borations. Par exemple, avec l'illustrateur Yak en janvier et en juillet, quand son personnage Elyx, ambassadeur digital de l'ONU depuis 2015, est venu « jouer » avec les collections du MAH. Autre exemple : un partenariat avec la youtubeuse et jeune historienne Manon Bril a permis la réalisation de films consacrés à quatre œuvres du musée : une amphore grecque illustrant la naissance d'Athéna, *La Pêche miraculeuse* de Konrad Witz, *Persée tuant le dragon* de Félix Vallotton et une tapisserie figurant *L'Enlèvement d'Europe*. Diffusées sur sa chaîne « C'est une autre histoire », ces vidéos ont été visionnées par quelque 100'000 personnes.

### 💡 **Les Rendez-vous d'artistes**

Nouveauté en 2016, les *Rendez-vous d'artistes* ont eu lieu chaque premier dimanche du mois. Le graffiti artiste Serval et l'illustrateur Kalonji, accompagnés chacun d'un ou de plusieurs autres artistes (dessinateur-trice, tatoueur-euse, plasticien-ne, illustrateur-trice...), ont pris successivement leurs quartiers dans une salle du musée. Dès la deuxième séance, de nombreuses personnes, adultes comme adolescent-e-s, sont venues avec leur propre matériel, le musée reprenant alors organiquement son rôle passé de source d'inspiration et de lieu de formation. Ce ne sont pas moins de 477 visiteurs et visiteuses qui ont ainsi laissé parler leur âme d'artiste au musée.

### ★ **Itinérance des œuvres du MAH**

L'année 2016 a été marquée par un important partenariat avec la Fondation Arnaud de Lens, le Musée des beaux-arts de Caen et la Fondation la Caixa (Espagne). Ce partenariat s'est concrétisé par une exposition itinérante qui réunit un large corpus d'œuvres de peintures flamandes et hollandaises du MAH. Inaugurée à Lens fin 2016, celle-ci poursuit son chemin en 2017 à Caen, puis sera visible à Lérida, Gérone et Tarragone, avant de revenir à Genève début 2019. Le cœur de cette présentation reprend les œuvres de l'exposition *L'art et ses marchés. La peinture flamande et hollandaise (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)* montrée au musée en 2009-2010.

Près de **12'000**  
élèves accueilli-e-s  
au MAH en 2016.



## 5.5 Le Musée d'ethnographie de Genève

### Les Faits marquants

#### Les migrant-e-s au cœur de l'action du MEG

Le Musée d'ethnographie de Genève (MEG) s'engage de manière active auprès des populations nouvellement arrivées sur le territoire, en particulier auprès des groupes socialement fragilisés. Il vise également à sensibiliser la population aux questions liées à la migration et à l'intégration des migrant-e-s. Deux exemples illustrent cet engagement : intitulé *Les voix du MEG*, le premier projet a permis à une vingtaine d'apprenant-e-s de français langue étrangère à l'UOG (Université ouvrière de Genève) de partager avec le public leur coup de cœur pour un objet de l'exposition de référence. Fort d'un succès considérable, ce projet initié par le MEG est et sera décliné dans d'autres institutions de la Ville de Genève. Le deuxième exemple est le *Grand Bazar* où les résident-e-s du Centre d'Anières ont partagé avec les publics du MEG un aspect de leur culture. A l'occasion du premier dimanche du mois de février, jour de gratuité, danses et musiques traditionnelles des pays d'origine des migrant-e-s ont été au cœur de l'activité du musée : initiations, démonstrations, improvisations ont rythmé toute l'après-midi des 370 participant-e-s.

#### Ramdam Jam Festival : danse et musique pour les petits curieux

Depuis sa réouverture en 2014, le MEG et les Ateliers d'ethnomusicologie (ADEM) n'ont eu de cesse de faire découvrir au plus grand nombre la variété des musiques et des danses des quatre coins de la planète. Ils ont ainsi joint leurs forces pour créer un nouveau festival de musiques et de danses du monde destiné aux enfants. La programmation du Ramdam Jam Festival se voulait aussi éclectique qu'internationale, mêlant tradition et modernité, dans une démarche participative, pluridisciplinaire et inclusive. Une dimension importante de ce festival est l'intégration d'activités pour les tout-petits, âgés de 0 à 2 ans, grâce à la participation de l'Espace musical. La première édition de ce festival a accueilli près de 2500 enfants accompagnés de leurs parents en mars 2017.

#### Une nouvelle aventure pour l'exposition sur l'Amazonie

Au lendemain de sa clôture genevoise, l'exposition *Amazonie. Le chamane et la pensée de la forêt* a été mise en cartons et en caisses. Elle s'envolait pour une nouvelle aventure canadienne. 402 œuvres des collections du MEG ont ainsi fait la traversée de l'Atlantique par avion à la fin du mois de mars. Une représen-



Comptes 2016

Charges : CHF 14'057'416.35

Revenus : CHF 350'448.21

44.9 Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)

# 402



objets du MEG ont traversé  
l'Atlantique en mars 2016.

tante de l'équipe de conservation-restauration du MEG a accompagné le transport, réceptionné les caisses à l'arrivée et supervisé le déballage des œuvres afin de s'assurer qu'aucune n'avait subi de dommage pendant le voyage. C'est à la cité d'archéologie et d'histoire de Pointe-à-Callière à Montréal, là où la ville a été fondée il y a 375 ans, que l'exposition a pris ses quartiers et a été inaugurée le 19 avril dernier.

## Une exposition, un rôle critique

Inaugurée le 19 mai 2017, l'exposition *L'effet boomerang. Les arts aborigènes d'Australie* se caractérise par son dialogue avec les communautés sources. Comme la trajectoire d'un boomerang qui retourne à son point de départ, la parole revient aux populations autochtones : la mise en place d'un processus de consultation concernant plusieurs objets des collections du MEG « culturellement sensibles » a permis d'obtenir l'autorisation d'exposer une main *bret* et de décider d'exclure de la présentation au public certains objets sacrés et secrets. Le MEG a également invité en résidence l'artiste contemporain d'origine aborigène Brook Andrew. Cette exposition met en évidence le rôle critique que les musées d'ethnographie ont à jouer aujourd'hui.



# Présidence et Direction

## Missions de la Direction

Composée de cinq unités, la Direction du DCS a pour principales missions d'organiser la mise en œuvre de la politique culturelle et sportive décidée par le Conseiller administratif, de définir les priorités et de mettre en œuvre des projets stratégiques et/ou transversaux, d'assurer la direction départementale et la coordination interdépartementale et de conduire les relations externes avec les différents partenaires institutionnels, associatifs et privés.

La Direction du DCS veille à une gestion efficace et responsable du département, en conformité avec les directives, règlements et lois en vigueur. Elle assure le suivi des décisions du Conseil administratif et met en œuvre la politique budgétaire et financière du département, la politique des ressources humaines, la politique de contrôle interne ainsi que la politique de subventionnement en matière culturelle et sportive. Elle coordonne et priorise aussi les demandes d'investissement et d'entretien des services, et conduit sa stratégie en matière d'infrastructures au niveau interdépartemental et au niveau du Conseil administratif.

En outre, elle pilote ou collabore à la mise en œuvre des projets stratégiques et des projets transversaux du département, apporte soutien et conseil aux services du département et participe à des projets interdépartementaux ou auprès de partenaires externes.

Enfin, elle pilote et coordonne les études ainsi que les outils de communication en lien avec les publics, pilote et promeut les mesures d'accessibilité à la culture et au sport, y compris les activités de médiation culturelle et le développement des outils y relatifs, promeut et organise certaines manifestations transversales et l'offre culturelle et sportive du département, en cohérence avec la stratégie de communication départementale.



Comptes 2016

Charges : CHF 9'602'012.09

Revenus : CHF 3'615'204.65

**31.7** Postes de travail fixes  
(en équivalent temps plein)



## Dossiers et projets transversaux

### Une année budgétaire mouvementée

Le contexte budgétaire particulier de 2016 et 2017 a eu des conséquences importantes sur le traitement des tâches courantes de l'administration municipale, notamment sur la politique de subventionnement. En effet, le premier semestre 2016 a été marqué par le lancement de deux référendums visant à soumettre au vote de la population les coupes opérées par une majorité du Conseil municipal. Ces coupes ont été refusées le 5 juin 2016. Ce résultat populaire a permis à l'administration et aux subventionné-e-s de garantir les prestations pour l'année 2016. Pour le budget 2017, le Conseil administratif a soumis au Conseil municipal un projet tenant compte de la situation financière de la commune et adapté aux besoins de la population. Le projet modifié a été adopté fin avril 2017. Durant les premiers mois de l'année, c'est donc le régime des 12<sup>èmes</sup> provisionnels qui a été appliqué. Ce report a entraîné des problèmes de trésorerie pour de nombreuses instances culturelles et sportives qui ont témoigné de leurs difficultés. La direction et les services concernés ont dû œuvrer afin de ne péjorer ni les milieux culturels et sportifs, ni la population bénéficiant des prestations.

### Sortie du système des « EdS » en Ville de Genève

Le Conseil municipal a accepté à l'unanimité la proposition du Conseil administratif (PR 1215) de créer trois nouveaux postes d'agent-e-s de surveillance de musée, afin de permettre l'engagement à 70% des dernières personnes employées par le système cantonal des « Emplois de solidarité » (EdS) et licenciées par leur employeur au 31 décembre 2016. Pour rappel, en juin 2012 l'effectif des EdS était d'environ quarante personnes. Cette décision permet à la Ville de sortir définitivement et de manière socialement responsable d'un système problématique, en engageant de manière durable et sans différence de statut des gens qui occupent ces fonctions depuis des années.

### « Connaissance des publics » : publication des chiffres 2015

Le DCS a publié son 3<sup>e</sup> rapport annuel sur les données des publics de ses institutions. Outil indispensable d'aide à la décision, il permet au DCS d'adapter ses prestations et, le cas échéant, d'en développer de nouvelles, afin de répondre au double objectif de fidéliser les publics actuels et d'inciter les non-publics à la découverte de l'offre culturelle et sportive.

Dans les musées municipaux, les tendances observées en 2015 viennent confirmer les chiffres 2013 et 2014. Le public est composé de 56% de femmes et de 44% d'hommes ; 30% a moins de 20 ans ; près d'une personne sur deux (46%) réside en Suisse tandis qu'un quart (24%) habite en Ville de Genève.

Dans le cadre de la manifestation des Journées européennes des métiers d'art, parmi les personnes inscrites en 2015 à une visite d'atelier, le taux de femmes s'élevait à 73% et 40% résidaient en Ville de Genève.

Quant aux installations sportives des Vernets et de Varembe, elles ont compté en 2015 plus de 800'000 entrées.

### **Pour une communication adaptée aux publics non francophones**

La Ville de Genève développe une communication qui s'adresse à ses habitant-e-s ne maîtrisant pas la langue française. Grâce à la traduction de documents et à la richesse linguistique de ses collaborateurs et collaboratrices, elle favorise l'accessibilité aux prestations pour les personnes récemment arrivées dans notre cité. Le DCS a choisi de traduire quelques documents concernant le sport, les bibliothèques ou les mesures d'accès à la culture dans les cinq langues les plus fréquemment parlées dans la Cité: anglais, espagnol, arabe, albanais et portugais.

### **Genève, une Smart city**

Le DCS poursuit la mise en place, pour la Ville de Genève, d'une stratégie en matière de *Smart city* ou « ville intelligente ». Il travaille ainsi au développement d'outils d'interactivité dans les musées et les bibliothèques ou à la numérisation du patrimoine. Il a créé une bourse dédiée aux écritures numériques. Il a soutenu le Théâtre des Marionnettes de Genève pour la réalisation de son musée virtuel et son exposition *Métamorphoses*. Le DCS veille aussi à faire le lien avec ses publics grâce aux outils numériques, en facilitant l'accès aux prestations publiques ou en valorisant en ligne ses collections, par exemple.

Le SEC soutient de nombreux projets et manifestations dans le domaine de l'art numérique et a contribué au lancement du D.I.X., un centre dédié à la culture numérique à Genève, à l'initiative de la Fondation pour la création numérique créée en 2016. Il verra le jour fin 2017, au cœur du quartier des Pâquis.

# 40 %



des visiteurs et visiteuses  
résident en Suisse et  
17% en France.

## 💡 **Politique culturelle de valorisation du domaine photographique genevois : lancement des nouvelles mesures**

Dans le cadre de la nouvelle politique culturelle de soutien et de valorisation du travail photographique genevois, deux nouvelles mesures de soutien ont été lancées en 2016. D'une part, le FMAC a créé une bourse pour un projet photographique à caractère documentaire d'un montant de 25'000 francs. La première a été attribuée à Yann Haeberlin, jeune photographe, pour son enquête sur les nouveaux modes de production agricoles de proximité. D'autre part, à l'automne 2016, un mandat pour une enquête photographique genevoise confié à un-e photographe a été créé. Ce travail permettra à la Ville de Genève de bénéficier d'une série de clichés relevant le caractère et le climat social et culturel de la ville durant cette année-là. Le montant de ce mandat est de 20'000 francs. Ces travaux seront exposés et présentés au public. Elisa Larvego est la première photographe à avoir été retenue pour ce mandat.

## 💡 **Réouverture des cinémas de quartier Cinélux et City**

Le 28 novembre 2016 a eu lieu l'inauguration du Cinélux et du cinéma City, après leurs travaux de réhabilitation. Ces travaux, nécessaires pour la poursuite de l'activité de ces salles de quartier, ont été financés grâce à une subvention unique votée par le Conseil municipal au mois de mai 2015 ainsi qu'à des fonds privés. Ils ont été menés par Fonction : Cinéma, mandatée par les cinémas indépendants pour coordonner ce dossier. Les rénovations se poursuivent avec le cinéma Nord-Sud en 2017, puis avec les Scala en 2018.

## ★ **Fédération et vitalité des musées genevois**

Genève est aujourd'hui plus que jamais une ville de musées qui compte dans le paysage international. On retiendra pour la saison que :

- le MEG a reçu le « European Museum of the Year Award 2017 » – EMYA 2017 qui récompense chaque année une institution muséale européenne pour l'exceptionnelle qualité de son offre culturelle à destination des publics et pour son influence significative dans le domaine des musées ;
- le Musée Ariana est un des treize musées qui bénéficieront d'un soutien financier de la Confédération pour la période 2018-2022. Il est ainsi la première institution genevoise à bénéficier d'une telle reconnaissance ;

- la nouvelle fondation « L'Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones de conflit (Aliph) », présidée par Jack Lang, ancien Ministre français de la culture, a choisi de s'établir dans notre ville. Au-delà du symbole et de l'audience, ce choix souligne l'action de la Ville de Genève en matière de sauvegarde du patrimoine, et cela depuis la guerre d'Espagne ;
- les musées genevois, publics et privés, ont présenté pour la deuxième fois les temps forts de leur saison en septembre 2016 et ont lancé une campagne de promotion commune à Genève et dans toute la Suisse. Un portail web a été mis en ligne à l'adresse [www.museesdegeneve.ch](http://www.museesdegeneve.ch).

### ☆ L'esquisse du nouveau MAH

Un nouveau projet pour le MAH a été lancé avec la mise en place d'une commission d'expert-e-s composée de personnalités du monde muséal et garantes d'un regard neuf sur le musée. Après une année de travaux conduits sous la co-présidence de Jacques Hainard et de Roger Mayou, la commission a rendu en juin 2017 son premier rapport intermédiaire. Les intentions délivrées par les expert-e-s ont reçu un accueil unanime du Conseil administratif qui engage la commission à poursuivre et à développer l'option retenue.

Par ailleurs, dès lors qu'il faudra plusieurs années avant que le projet puisse se concrétiser, le Conseil administratif a mis à jour son diagnostic de l'état du bâtiment du MAH, afin de préserver sa capacité de fonctionnement et d'éviter une fermeture complète du bâtiment. Il a donc validé des mesures palliatives urgentes afin de garantir la protection des personnes et des œuvres.

### ☆ Feu vert pour le chantier des collections

Durant sa séance du 7 février 2017, le Conseil municipal a voté sans opposition la PR 1189, accordant les crédits nécessaires au transfert des collections patrimoniales des musées municipaux dans les nouveaux dépôts de l'écoquartier de la Jonction. En plein chantier des collections, le MAH va pouvoir mener à bien cette tâche avant de déplacer ses milliers d'objets. Comparable à un bilan centenaire du patrimoine conservé par le MAH, le chantier des collections a débuté en 2015 et a été intensifié en 2016. Les collections sont systématiquement passées en revue, les inventaires contrôlés, complétés ou saisis et une prise de vue effectuée afin de garantir la traçabilité et l'identification de l'ensemble des œuvres. Afin de sensibiliser également le public à cette activité de fond, une salle de présentation a été réalisée



au MAH, permettant de tester les dispositifs de traçabilité des œuvres par code-barre.

### ☆ **Une nouvelle répartition des tâches entre le Canton et les communes dans le domaine culturel**

Le DCS a été partie prenante de l'élaboration de la Déclaration conjointe du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève et du Conseil administratif de la Ville de Genève concernant l'application à la politique culturelle de la loi-cadre sur la répartition des tâches entre les communes et le Canton (LRT). Matérialisée, pour sa première phase, dans un projet de loi voté par le Grand Conseil le 1<sup>er</sup> septembre 2016, elle est effective depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017. La politique de soutien au livre (éditions et librairies) ainsi que le soutien à la diffusion relèvent désormais du Canton alors que le soutien des arts de la scène relève principalement des communes. Le cinéma, les arts visuels et les bourses et prix littéraires et les conventions de soutien conjoint restent complémentaires, tout comme la politique d'accès à la culture. Cette réforme a nécessité une réorganisation des commissions et des adaptations budgétaires. La deuxième étape en cours vise à faire aboutir une concertation concernant l'avenir des institutions suivantes : le Grand Théâtre de Genève, l'Orchestre de la Suisse romande et la Bibliothèque de Genève.

### ☆ **La Protection des Biens Culturels déployée pour l'ensemble des institutions culturelles de la Ville de Genève**

La Protection des Biens Culturels (PBC), consistant à établir un plan d'intervention d'urgence, créer une base de données des œuvres à évacuer en priorité et mettre en place des formations adéquates pour prendre en charge les objets à sauvegarder, a été déployée pour l'ensemble des institutions culturelles de la Ville de Genève. La PBC implique un travail concerté entre le Département de l'environnement urbain et de la sécurité (DEUS) et le DCS. L'efficacité de ces nouveaux outils a été testée aux CJB lors d'un exercice exceptionnel qui s'est déroulé de manière satisfaisante en décembre 2016. Un bilan et des ajustements éventuels seront mis en œuvre suite à celui-ci. Le MEG a également réalisé un exercice grandeur nature durant l'année.



# Annexes

## Récapitulatif des faits marquants

 <b>Axe 1. Les Publics : pour une participation active</b>	
Urban training Cours de natation pour jeunes migrant-e-s	SPO
FMAC_mobile Partenariat avec la Croix-Rouge	SEC
Activités pédagogiques et médiation Nouvelle politique tarifaire	GTG
Hors-murs Bibliographie pour jeunes	BM
Développement de l'offre aux publics Des images à disposition Rétroconversion	BGE
Commémoration du bicentenaire	CJB
Artgenève et bord du lac Petite enfance	Ariana
Université ouvrière Publics d'aujourd'hui et de demain Publics virtuels	MAH
Migrant-e-s Ramdam Jam Festival	MEG
Connaissance des publics Publics non francophones	DIR

 <b>Axe 2. La création : une dynamique innovante</b>	
Ateliers d'artistes Geneva Lux 2016	SEC
Spectacles	GTG
Expositions	CJB
Rendez-vous d'artistes	MAH
Genève, une Smart city Photographie Cinélux et City	DIR

 <b>Axe 3. La culture et le sport : vecteurs de l'excellence et du rayonnement de Genève</b>	
Manifestations d'envergure Champion-ne-s genevois-es	SPO
Nouvelles directions théâtrales Journées de danse contemporaine suisse BANG ! Conventions nationales Audit des fonds généraux	SEC
Tournées internationales Coproductions internationales Nouveau directeur général	GTG
Stratégie digitale et offre numérique	BM
Patrimoine	BGE
Congrès mondial	CJB
50 <sup>e</sup> anniversaire Mise en sécurité et réorganisation	MHN
Passionnement céramique	Ariana
Itinérance des œuvres du MAH	MAH
Amazonie. Le chamane et la pensée de la forêt	MEG
Musées genevois Nouveau MAH Répartition des tâches Protection des Biens Culturels Chantier des collections	DIR

 <b>Axe 4. Le débat citoyen : une mission de la culture</b>	
1203 Graines Semaine de l'Egalité	BM
Nuit de la science Dinosaures	MHN
L'effet boomerang	MEG

 <b>Axe 5. Vivre ensemble : le sport pour rassembler</b>	
Forum Sport et Société Bénévolat dans le sport Piscine de Chandieu Equipements sportifs	SPO



## Impressum

Ce rapport relate les principales activités de la saison culturelle et sportive 2016-2017. Néanmoins, les éléments financiers et ceux concernant la fréquentation des publics portent principalement sur l'année 2016.

### **Rédaction**

Département de la culture et du sport

### **Conception et mise en page**

Direction du Département de la culture et du sport

### **Crédits photographiques**

DR, Fabienne Muller, Rémy Gindroz, Patrick Gilliéron Lopreno, Yann Obrenovitch, HEAD/Michel Giesbrechet, DR, Gregory Batardon, Samuel Rubio, Anna Leckie, DR, Christian Gonzenbach, DR, MAH, DR, Lucas Olivet, Bettina Jacot-Descombes, DR

### **Sources externes**

Office cantonal de la statistique, Office fédéral de la culture, Office fédéral de la statistique

### **Impression**

Ville de Genève

### **Contact**

Département de la culture et du sport

Direction

19 Route de Malagnou

1208 Genève

022 418 65 00

Imprimé à 200 exemplaires

Septembre 2017



VILLE DE  
GENÈVE